|  |  |
| --- | --- |
|  | **FÉDÉRATION INTERNATIONALE DES TRADUCTEURS**  **INTERNATIONAL FEDERATION OF TRANSLATORS**  Siège/Registered Office: REGUS, 57 rue d’Amsterdam, 75008 Paris, France  🖂 FIT Secretariat| secretariat@fit-ift.org | www.fit-ift.org  🕽 +(33) 1 53321755 | 🖷 +(33)1 533 21 732 |

**AGENDA**

**FIT COUNCIL MEETING**

22-23 March 2014

Johannesburg, South Africa

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Topic** | | | **Background** | **Time**  **allotted** | |
| **1.** | **Attendance** | | Marion Boers (MB) – President, Henry Liu (HL), Silvana Marchetti (SM) and Jiri Stejskal (JST) – Vice-Presidents, Izabel Arocha (IA) – Secretary General, Reina de Bettendorff (RB)– Treasurer,, Sabine Colombe (SC), Andrew Evans (AE), Reiner Heard (RH), Changqi Huang (CH), Kevin Quirk (KQ), Mao Sihui (MS), Jaroslav Soltys (JSO), Perpetua Uiterwaal (PU), Jeannette Ørsted (JOE) – Executive Director |  | |
| **1.1** | **Present** | |  |  | |
| **1.2** | **Apologies** | | Laimantus Jonušys (LJ), Béatriz Rodrigues (BR), Denis Bousquet (CTTIC) |  | |
| **1.3** | **Honorary advisors** | |  |  | |
| **1.4** | **Observers** | | Norma Kessler BDÜ, Ismayil Jabrayilov (AGTA)  Tarlan Arzumanov (AGTA) |  | |
| **2.** | **Approval of agenda** | |  |  | |
| **3.** | **Minutes and votes** | |  |  | |
| **3.1** | Approval of minutes of last Council meeting: 1-2 March 2013, Oslo | |  |  | |
| **3.2** | Ratification of electronic votes | | .   |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | |  | **Yes** | **No** | **Abstention** | **Total** |  | | Member MediInt  Com | 13 |  | 1 | 14 |  | | MemberTerm  Com | 14 |  |  | 14 |  | | Budget | 13 |  |  | 13 |  | | Prize Rules Q1 | 14 |  | 2 | 16 |  | | Prize Rules Q2 | 15 |  | 1 | 1 |  | | ITD poster (overview attached) |  |  |  | 11 |  | |  | |
| **3.3** | Ratification of decisions at EC meetings | |  |  | |
| **3.4** | Matters arising from the minutes | |  |  | |
| **4.** | **Reports** | |  |  | |
| **4.1** | President | | Report |  | |
| **4.2** | Secretary General | | Pending as at March 8 |  | |
| **4.3** | Treasurer | | Pending as at March 8 |  | |
| **4.4** | Executive Director | | Pending as at March 8 |  | |
| **5.** | **XX FIT World Congress 2014** | | The organizers will present a report. |  | |
| **6.** | **Statutory Congress** | | Timeline for the next few months will be submitted. |  | |
| **6.1** | Agenda | | The standard agenda Several items from the Council meeting may reappear as proposals. JOE |  | |
| **6.2** | Electronic voting | | JOE will inform Council of the offer to have electronic voting at Congress and how this will be implemented in practice. An adjustment of the Rules of Procedure will be required. |  | |
| **6.3** | FIT prizes | | All juries have been named and their members approved by the EC  When the deadline expired the statistics were as follows   |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | |  | 2014 | 2011 | 2008 | |  |  |  |  | | **Astrid Lindgren Prize** | **3** | **0** | **1** | | **Aurora Borealis Fiction** | **4** | **4** | **2** | | **Aurora BorealisNonFiction** | **2** | **2** | **2** | | **Karel Čapek Medal** | **3** | **2** | **2** | | **PF Caille Medal** | **5** | **2** | **1** | | **Best Periodical** | **2** | **4** | **7** | | **Best Website** | **2** | **5** | **4** |   Award plaques are in the making.  The event will be organized directly after the SC in the actual meeting room. At Harnack House there are facilities to serve a glass of champagne/pro secco/juice on the terrace after the ceremony.  The prize recipients will be presented at the World Congress during the opening. Their bios and pictures will also beincluded in a presentation that will run in the FIT hospitality booth in the welcome area in the Henry Ford Building during the Open Congress. |  | |
| **6.3.1.** | PFC Medal | |  |  | |
| **7.** | **Governance and strategy** | |  |  | |
| **7.1** | Organizational Development Committee report | | Report |  | |
| **7.2** | FIT strategic vision | | Report |  | |
| **8.** | **Administration** | |  |  | |
| 8.1 | Honorary advisors | | Over the past few years a number of honorary advisors passed away. This is the current list.  Present list :  †Prof. Gonie Bang  †Jacques Goetschalckx  †Florence Herbulot  †Dr. h.c. Ewald Osers  Dr. René Haeseryn  Jean-François Joly  Liese Katschinka  Prof. Anna Lilova  **Article 16** – The capacity of honorary advisor is granted to individuals who have contributed in a special way to promoting the aims of the Federation. Council puts forward the nominations that Congress approves with a majority. The capacity of honorary advisor is granted for life. The honorary advisor may attend any meeting of the Executive Committee, of the Council and any session of the Statutory Congress as an observer, where observers are invited, or by specific invitation of the President of FIT. FIT will not defray the expenses incurred by the honorary advisors  The following persons are proposed and have accepted to be nominated:.  Andrew Evans,  Betty Cohen,  Adolfo Gentile,  Frans DeLaet |  | |
| 8.2 | FIT gold pins | | If possible, please submit your proposals **before the meeting to the secretariat.**, |  | |
| **8.3** | **IFRRO membership** | | (International Federation of Reproduction Rights). FIT is a Creator and Publishers Associate Member of IFFRO and pays a fee of 800 euros a year.  IFRRO’s purpose is to facilitate, on an international basis, the collective management of reproduction and other rights relevant to copyrighted works through the co-operation of national Reproduction Rights Organisations (RROs).  For futher info [www.iffro](http://www.iffro). org  The Copyright committee proposes to cease membership for several reasons:Annual contribution is 800 euros.  Participation in annual meetings iscostly because it involves travelling. The information received is not uninteresting but frequently without any relevance to neither translators, nor interpreters or terminologists. |  | |
| **9** | **Financial Matters** | |  |  | |
| **9.1** | Accounts to 31 Dec 2013 | |  |  | |
| **9.2** | Financial situation | |  |  | |
| **9.3** | Investments | |  |  | |
| **9.4** | General considerations for the budget 2015 and beyond | |  |  | |
| **9.5** | Travel Support Fund | | Report. |  | |
| **10.** | **Regional Centres** | |  |  | |
| **10.1** | FIT Europe | | Report |  | |
| **10.2** | FIT LatAm | |  |  | |
| **10.3** | FIT NA | |  |  | |
| **10.4** | Regulations and logos | |  |  | |
| **11** | **Committees** | |  |  | |
| **11.1** | Awards Committee | |  |  | |
| **11.2** | International Database of Complaints | | No report received | Sept 30 | |
| **11.3** | Legal T&I | | Organized a Forum together with the Serbs who are now active again in FIT. Co-organizers of a Forum in Krakow with TEPIS.  Report |  | |
| **11.4** | Copyright | |  |  | |
| **11.5** | Education and Professional Dev. | | The Committee has sent out a surveyt to members via SurveyMonkey. Survey is not yet closed.  Report. |  | |
| **11.6** | Human Rights | | Very active in the case of the Afghan interpreters. Good co-operation with Red T and AIIC.  Report |  | |
| **11.7** | Medical Interpreting | | Report |  | |
| **11.8** | Public Relations | | No new report submitted. |  | |
| **11.9** | Publications Review | | No report received. |  | |
| **11.10** | Standards | | Report |  | |
| **11.11** | Translation & Culture Committee | | Report |  | |
| **11.12** | Translation Technology and Terminology | | **ASTTI** has prioritized that the chairperson uses her energy for internal projects. They have officially informed FIT and the members of the committee. The members were urged to finalize their work and report back. No reaction has been received. During the time of existence the reactions from members to the chairperson were sparse to non-existent. |  | |
| **12** | | **Projects** |  | |  | |
| **12.1** | | **GIR** | 11 languages are now in print with another eight, asterisked, in preparation:  Catalan, \*Chinese, Czech, Dutch, UK English, US English, French, German, \*Greek, \*Icelandic, Italian, Japanese, \*Korean, \*Luxembourgish, \*Polish, \*Brazilian Portuguese, \*Romanian, Russian and Castilian Spanish.  Further member involvement will be solicited with in the next couple of months. . | |  | |
| **12.2** | | **Website** | Report pending as at March 8 | |  | |
| **13** | | **FIT Publications** |  | |  | |
| **13.1** | | Translatio | Report   * Three issues have been published April/October/December 2013. * A new layout has been developed and Council is asked for feedback and reactions. * Is this the right direction? Comments? Missing something? * For 2014 is planned ???? and a special edition in print for the Congress. | |  | |
| **13.2** | | Translatio Bibliography | No report received | |  | |
| **13.3** | | Babel | Frans DeLaet is now acting assistant editor.  The number of subscriptions have fallen to about 240.  Benjamins plan to be present one day during the Open Congress. Participants at congress will receive a special offer for an online version of Babel. | |  | |
| **13.3.1** | | Report from the Editor | No report received. | |  | |
| **14** | | **PR and Visibility** |  | |  | |
| **14.1** | | FIT 60th Anniversary | Was celebrated in Malaysia. This was shown in FIT INFO. Translatio has published a good overview. There will be a celebration in Berlin. | |  | |
| **14.2** | | Partnerships and co-operation | * Report from visit to EU institutions was sent out to Council and members. No reactions received. * CIUTI agreement not yet finalised * EULITA agreement to be taken over by FIT Europe. FIT President to inform EULITA formally of this step. * Contact to GALA? | |  | |
| **14.3** | | FIT and UNESCO | FIT is recognized by UNESCO. In recent years there has been little activity from FIT’s side and admittedly much of the correspondence we receive is hardly relevant. However, if FIT wants to continue to be on the UNESCO list (and within their sphere of interest) a certain interest must be shown from FIT’s side. When FIT was founded there were few NGOs, now there are thousands. If we want to benefit, we must also contribute.  It is suggested to allocate a maximum of 20-30 hours in 2014 and 2015 of the hours in the Secretariat to get an overview of the UNESCO activities and to formulate an action plan for FIT’s involvement in UNESCO. Participation in the UNESCO meeting in November would have to be accounted for separately. | |  | |
| **14.4** | | International Translation Day  2014 and 2015 | Theme for 2014 is  Language Rights: Essential to All Human Rights  Les droits linguistiques, dimension essentielle des droits humains  This was sent out late in 2013. Will be sent out soon again.  Members will be invited to submit proposals for 2015. | |  | |
| **15.** | | **FIT visibility and representation at events** |  | |  | |
| **15.1** | | Events Listing for future events | TAC and ATA will be present at GALA meeting in Istanbul March 2014. How will they represent FIT in this context?  TAUS events in the coming six months? | |  | |
| **15.2** | | Representation at events | FIT was officially represented at the following events:   * Silvana – FIT Latam and seminar in Bogota * Sabine – AGM SFT and Florence Herbulot ceremony * Marion – CIUTI/ AATI * HLI - Abrates conference | |  | |
| **16.** | | **Membership** |  | |  | |
| **16.1** | | Admissions Task Force |  | |  | |
| **16.2** | | Suspensions and Terminations | A list will be submitted to Council by the Treasurer. | |  | |
| **16.3** | | Requests to the Solidarity Fund | Recommendations submitted. See attachments. | |  | |
| **16.4** | | Membership Drive |  | |  | |
| **17.** | | **Date and place of future meetings** | Berlin Friday August 1, 2014.  Harnack House 09.00 | |  | |
| **18.** | | **Any other business** |  | |  | |
| **19.** | | **Adjournment** |  | |  | |